

# Zweisprachiger Anmeldebogen (Deutsch - Russisch)

## Двухязычная анкета

Version 5.3.2023

*Dier Anmeldebogen enthält personenbezogene Daten der Schülerin und Schüler und der Erziehungsberechtigten, die gemäß § 4 Landesdatenschutzgesetz und § 1 Schulgesetz für Baden-Württemberg erhoben werden. /Регистрационная форма содержит личные данные учащегося и законного опекуна, которые опрашиваются в соответствии с разделом 4 Закона о государственной защите данных и разделом 1 Закона о школах земли Баден-Вюртемберг.*

*Bei denen mit \* gekennzeichneten Angaben handelt es sich um freiwillige Angaben. /Информация, отмеченная \*, является добровольной информацией.*

### **1. Persönliche Daten/ Личные данные**

---

Name, Vorname der Schülerin, des Schülers/Фамилия, имя школьницы, школьника

In deutschen Buchstaben/немецкими буквами

Geburtsdatum/дата рождения

Geburtsort, Geburtsland/ место рождения, страна рождения

Staatsangehörigkeit/ Национальность

Geschlecht/пол

- männlich/мужской
- weiblich/женский
- divers/различный

Religion/религия

Datum der Einreise in die BRD/дата въезда в ФРГ

Aktuelle Adresse/Актуальный адрес

Telefon/телефон

E-Mail-Adresse/адрес электронной почты

## 2. Sorgeberechtigte/опекуны

---

Nachname, Vorname der **Mutter**/Фамилия, имя **матери**

Telefon/телефон

Deutschkenntnisse vorhanden/владение немецким языком

- ja/да
- nein/нет

Englischkenntnisse vorhanden/владение английским языком

- ja/да
- nein/нет

\* Beruf/профессия

-----  
Nachname, Vorname des **Vaters**/Фамилия, имя **отца**

Telefon/телефон

Deutschkenntnisse vorhanden/владение немецким языком

- ja/да
- nein/нет

Englischkenntnisse vorhanden/владение английским языком

- ja/да
- nein/нет

\* Beruf/профессия

-----  
Geschwister (Anzahl und Alter) / братья и сестры ( количество и возраст)

-----  
Weitere Sorgeberechtigte/другие опекуны

Telefon/телефон

Deutschkenntnisse vorhanden/владение немецким языком

- ja/да
- nein/нет

Englischkenntnisse vorhanden/владение английским языком

- ja/да
- nein/нет

\*Name und Notfalltelefonnummer weiterer deutschsprechender Kontaktperson/Имя и номер экстренного телефона другого контактного лица владеющего немецким языком

### **3. Schulische Vorerfahrungen/ Предыдущий школьный опыт**

---

Familiensprachen/ Языки в семье

Alphabetisierung/грамотность

- ja/да
- nein/нет

Alphabetisierung in lateinischer Schrift/грамотность на латинице

- ja/да
- nein/нет

Fremdsprachenkenntnisse/знание иностранных языков

- ja/да
- nein/нет

Dauer des bisherigen Schulbesuchs/продолжительность посещения школы до настоящего времени

<b>Zeitraum/ промежуток времени</b>	<b>Schulform/ тип школы</b>

Zeugnisse vorhanden/ свидетельства в наличии

- ja/да
- nein/нет

angestrebter bzw. bereits erworbener Bildungsabschluss/желаемое или уже полученное образование

#### **4. Vorhandene technische Ausstattung/ имеющееся техническое оборудование**

---

Smartphone mit Internetzugang/мобильный телефон с доступом к интернету

- ja/да
- nein/нет

Computer mit Internetanschluss/компьютер с подключением к интернету

- ja/да
- nein/нет

Wörterbuch in der Familiensprache/ словарь на родном языке

- ja/да
- nein/нет

#### **5. Gesundheitsinformationen/ информация о здоровье**

---

Masern-Impfung/ прививка от кори

- ja/да
- nein/нет

Impfbuch bzw. Bescheinigung des Arztes vorgelegt/ имеется ли книжка о прививках или справка от врача

- ja/да
- nein/нет

\*Corona-Schutzimpfung/ прививка от «Корона»

- ja/да
- nein/нет

Datum der 1. Impfung/дата первой прививки

Datum der 2. Impfung/дата второй прививки

Datum der 3. Impfung/дата третьей прививки

Für den Schulbesuch bedeutsame Erkrankungen oder gesundheitliche Beeinträchtigungen/ Болезни или нарушения здоровья, имеющие значение для посещения школы

---

(Ort, Datum) / город, дата  
опекуна

---

Unterschrift der Erziehungsberechtigten/ подпись

---

Unterschrift der das Anmeldungsgespräch  
führenden Person/ подпись лица ведущего  
регистрационное собеседование